

C-286

First Session, Thirty-seventh Parliament,
49-50 Elizabeth II, 2001

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-286

An Act to amend the Official Languages Act (provision of
bilingual services)

First reading, February 28, 2001

MR. PANKIW

C-286

Première session, trente-septième législature,
49-50 Elizabeth II, 2001

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-286

Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (prestation
de services bilingues)

Première lecture le 28 février 2001

M. PANKIW

SUMMARY

The purpose of this enactment is to redefine the criteria, set out in the *Official Languages Act*, by which the language rights guaranteed by the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* will be provided, so as to avoid unnecessary expense.

It sets a standard of twenty-five per cent of the population speaking an official language as a significant demand that warrants service in the official language.

SOMMAIRE

Ce texte a pour objet de modifier les conditions, énoncées dans la *Loi sur les langues officielles*, régissant les droits linguistiques garantis par la *Charte canadienne des droits et libertés*, et ce, afin d'éviter des dépenses inutiles.

Le texte prévoit également que l'emploi d'une langue officielle fait l'objet d'une demande importante qui justifie la prestation de services dans cette langue si le nombre des personnes qui parlent celle-ci représente au moins vingt-cinq pour cent de la population.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

BILL C-286

An Act to amend the Official Languages Act
(provision of bilingual services)

Preamble

WHEREAS the policy of official bilingualism has served as a source of national division rather than national unity;

WHEREAS the policy of national bilingualism was created without the support of the majority of Canadians;

WHEREAS it is estimated that the annual cost of official bilingualism for the public and private sectors is five billion dollars;

WHEREAS the international language of business is English, which constitutes a greater incentive for francophones to learn English as a second language than for anglophones to learn French as a second language;

WHEREAS while pursuing a policy of official bilingualism in the rest of Canada, the Government of Canada has tolerated the declaration of the National Assembly of Quebec that the only official language of Quebec is French, which has undermined the rights of Quebec's anglophones;

AND WHEREAS it is a matter of public concern that the *Official Languages Act* has resulted in discrimination against unilingual anglophones seeking employment with and advancement within the federal government;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. Section 2 of the *Official Languages Act* is amended by deleting the word "and" at the end of paragraph (b) and adding the following after paragraph (b):

(b.1) ensure due economy in the provision of services in an official language by

PROJET DE LOI C-286

Loi modifiant la Loi sur les langues officielles
(prestation de services bilingues)

Préambule

Attendu :

que la politique de bilinguisme officiel a servi à diviser les Canadiens plutôt qu'à promouvoir l'unité nationale;

qu'elle a été établie sans l'appui de la majorité des Canadiens;

que les coûts qu'elle génère chaque année pour les secteurs public et privé sont estimés à cinq milliards de dollars;

que, compte tenu du fait que l'anglais est la langue internationale des affaires, les francophones sont davantage incités à apprendre l'anglais comme langue seconde que ne le sont les anglophones à apprendre le français;

que, pendant qu'il mettait à effet cette politique dans le reste du pays, le gouvernement du Canada a toléré la déclaration de l'Assemblée nationale du Québec suivant laquelle le français constitue la seule langue officielle du Québec, nuisant ainsi aux droits des anglophones au Québec;

que la discrimination dont font l'objet les anglophones unilingues cherchant des emplois ou des promotions au sein du gouvernement fédéral, par suite de l'adoption de la *Loi sur les langues officielles*, est une question d'intérêt public,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1. L'article 2 de la *Loi sur les langues officielles* est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

b.1) de prévoir une approche économique pour la prestation de services dans une langue officielle en exigeant qu'ils ne

requiring that they be provided only where there is a significant proportion of the population that has the official language as a mother tongue; and

2. The Act is amended by adding the following after section 23:

23.1 For the purposes of sections 22 and 23 demand for communications and services in an official language is significant if the number of persons who speak the language as a mother tongue is at least twenty-five per cent of the total number of persons

(a) in the case of section 22, who reside in the area served by the institution; or

(b) in the case of section 23, who require the service while travelling.

soient offerts que si cette langue est la langue maternelle d'une partie importante de la population;

2. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 23, de ce qui suit :

23.1 Pour l'application des articles 22 et 23, l'emploi d'une langue officielle fait l'objet d'une demande importante si elle est la langue maternelle d'au moins vingt-cinq pour cent du nombre total des personnes qui, selon le cas :

a) résident dans la région visée;

b) demandent que des services aux voyageurs leur soient offerts.

Demand by at least twenty five percent

Demande